

**Teatro amateur**  
Antzerki amateurraren asteburua  
egingo da abenduaren 12an  
eta 13an.

5. orria

**Gabonak**  
PIN, una extensa programación  
cultural... Estas Navidades no abrá  
opción para aburrirse.

6. orria

**Jabekuntza Eskola**  
Entrevistamos a las coordinadoras  
de la Escuela de Empoderamiento  
de Mujeres.

8. orria

**ABENDUA 2015** | [www.sopela.eus](http://www.sopela.eus)

# Sopelagurea



**Gabonak  
Sopelan ospatu...  
eta gozatu!**

ARGITARATZAILEA  
editores

## SOPELAKO UDALA

Sabino Arana Kalea 1, 48600 SOPELA  
udala@sopela.eus  
www.sopela.eus

TELEFONO INTERESGARRIAK  
teléfonos de interés

UDALA  
ayuntamiento 94 406 55 00

UDALTZAINGOA  
policía municipal 94 406 55 11

KURTZIO KULTUR ETXEA  
94 406 55 05

UDAL LIBURUTEGIA  
biblioteca municipal 94 406 55 08

KIROLDEGIA-IGERILEKUAK  
polideportivo - piscinas 94 406 55 20

UDAL PILOTALEKUA  
frontón municipal 94 676 44 04

GIZARTE ZERBITZUAK  
servicios sociales 94 676 37 83

UDAL EUSKALTEGIA  
euskaltegi municipal 94 676 31 54

KZ GUNEA SOPELA: 94 403 34 06  
tutor.sopela@kzgunea.net

BAKE EPAITEGIA  
juzgado de paz 94 676 33 55

TAXI GELTOKIA  
parada de taxi 94 676 10 03

TURISMO BULEGOA  
oficina de turismo 94 406 55 19

DYA: 94 410 10 10

LARRIALDIAK  
emergencias 112

OSASUN ZENTROA  
centro de salud 94 676 41 19

EUSKARA ZERBITZUA:  
94 657 92 79  
www.sopelaneuskarazatseginez.com

HIZKUNTZ ESKUBIDEEN  
URRAKETAK SALATZEKO:  
902 19 43 32 (Behatokia)

GENERO-BIOLENTZIA KASUETAN  
LAGUNTZEKO TELEFONOA  
teléfono de asistencia sobre  
violencia de género

BERDINTASUN SAILA 94 657 92 82  
EUSKO JAURLARITZA 900 840 111

## pregunta del mes ZEIN EGUNETAN EGINGO DA SAN SILVESTRE LASTERKETA?

Envía tu respuesta a [komunikazioa@sopela.eus](mailto:komunikazioa@sopela.eus), incluyendo nombre y apellidos, antes del 25 de diciembre. Entre los e-mails que nos lleguen con la respuesta acertada sortaremos una manicura semi-permanente, cortesía del establecimiento **SALONCITO DE KEL**. Anímate y participa!  
Aurreko galderaren irabazlea: **Inés García Díaz**

### Irakurle Kluba, abenduaren 17an

Hil honetan Ana Malagon Zalduren liburu bat aukeratu dute Irakurle Klubean: 'Lasai, ez da ezer gertatzen'. Hitzordua abenduaren 17an izango da, ostegunean, 19:00etan. Ohi legez, Kurtzio Kultur Etxean bilduko dira klubeko lagunak. Euskarazko literatura atsegin baduzu ez galdu aukera eta hurbildu Klubera!



### El Club de Lectura, el día 17 de diciembre

Este mes, en el Club de Lectura en euskera, han escogido un libro de la escritora Ana Malagon Zaldua: 'Lasai, ez da ezer gertatzen'. La cita es el 17 de diciembre, jueves, a las 19:00. Como todos los meses, la reunión del Club será en Kurtzio Kultur Etxea. Si te gusta la literatura en euskera, ¡anímate y acércate al Club!

### Jabekuntza Eskolan izen-emateak

Emakumeen Jabekuntza Eskolako bi jardueratan izena eman ahalko da urtarrilaren 4tik 10era: Gimnasioan eta Ikasgelako 'Amatasunak' ekimenean. Gimnasioaren kasuan, urtarriletik martxora joateko eman behar da izena; jarduera hamabostean behin garatuko da: urtarrilaren 15ean eta 29an, otsailaren 12an eta 26an, eta martxoaren 11n eta 18an, 17:00etatik 20:00etara. Ikasgelan, aldiz, 'Amentzako kafea' ekimena egingo da hilean behin, amatasunei buruzko iritziak trukatzeko eta eztabaidatzeko; urtarrilaren 16an, otsailaren 7an eta martxoaren 19an egingo da, 11:00etatik 13:00etara. Izen-emateak egin behar dira Kurtzio Kultur Etxean.

Info+: [berdintasuna@uribekosta.org](mailto:berdintasuna@uribekosta.org) / 946 579 282

### Zinema familiarra, abenduaren 20an

Urtea amaitu baino lehen beste filma bat ikus ahalko dute sopoloztar txikiak, Kurtzio Kultur Etxean. Izan ere, abenduaren 20an, 'Dixie eta matxinada zontzia' filma proiektatuko dute, 18:00etan. Filma euskaraz emango da eta sartzea doakoa izango da.



### Cine familiar, el 20 de diciembre

Antes de que acabe el año, las y los pequeños de Sopela podrán ver otra película en Kurtzio Kultur Etxea. El 20 de diciembre proyectarán la película 'Dixie eta matxinada zontzia', a las 18:00. La película será en euskera, y las entradas, gratuitas.



## Azaroko udalbatza

- ✓ MODIFICACIÓN DE LOS TÉRMINOS DEL PUNTO PRIMERO DEL ANEXO I DEL ACUERDO REGULADOR DE LAS CONDICIONES DE TRABAJO DEL PERSONAL DEL AYUNTAMIENTO DE SOPELA (CESTA DE NAVIDAD).  
A favor: EAJ-PNV (7), PSE-EE (1), DB-TU (2).  
En contra: EHBILDU (6), ORAIN (1).
- ✓ APROBACIÓN DEFINITIVA, SI PROCEDE, DE LA MODIFICACIÓN PUNTUAL (3ª) DEL PLAN PARCIAL DEL SECTOR LOIOLA (MODIFICACIÓN DEL ART. 1.7 "CIERRES DE PARCELAS" DE LAS ORDENANZAS DEL PLAN PARCIAL..  
A favor: Unanimidad.
- ✓ APROBACIÓN DEFINITIVA, SI PROCEDE, DE LA MODIFICACIÓN PUNTUAL (6ª) DEL PLAN PARCIAL DEL SECTOR BAREÑO (MODIFICACIÓN DEL ART. 34 "DISEÑO DE LOS CIERRES DE PARCELAS" DE LAS ORDENANZAS DEL PLAN PARCIAL. VOTACIÓN ENMIENDA:  
A favor: Unanimidad.
- ✓ PROPOSICIÓN PRESENTADA POR EL GRUPO POLITICO MUNICIPAL ORAIN RELATIVA A DIA INTERNACIONAL DE ACCIÓN CONTRA EL SIDA.  
A favor: Unanimidad.
- ✓ PROPOSICIÓN PRESENTADA POR EL GRUPO POLITICO MUNICIPAL ORAIN RELATIVA A DIA INTERNACIONAL DE LOS DERECHOS DE LA INFANCIA.  
A favor: Unanimidad.
- ✓ APROBACIÓN SI PROCEDE DE EXPEDIENTE Nº 17 DE MODIFICACIÓN PRESUPUESTARIA MEDIANTE CRÉDITO ADICIONAL. (EXPTE. 3536/2015).  
A favor: Unanimidad.
- ✓ PROPOSICIÓN PRESENTADA POR EL GRUPO POLITICO MUNICIPAL ORAIN RELATIVA A 25 DE NOVIEMBRE. DIA DE LUCHA CONTRA LA VIOLENCIA HACIA LAS MUJERES.  
A favor: EHBILDU (6), DB-TU (2), ORAIN (1).  
Abstención: EAJ-PNV (7), PSE-EE (1).
- ✓ PROPOSICIÓN PRESENTADA POR EL GRUPO POLITICO MUNICIPAL SOPELAKO EHBILDU RELATIVA A LA NO CELEBRACIÓN DE LA EXPOSICIÓN DE ESCULTURAS DE ZIGOR MERODIO.  
A favor: EHBILDU (6), DB-TU (2), ORAIN (1).  
En contra: EAJ-PNV (7), PSE-EE (1).
- ✓ MOCIÓN DE URGENCIA: DECLARACIÓN RELATIVA AL DÍA DEL EUSKERA.  
A favor: Unanimidad.



## Euskararen Nazioarteko Egunean euskaldun berriari aitortza (Euskararen Eguna dela-eta azaroko Osoko Bilkuran adostutako udal-adierazpena)

Hazkunde prozesua izan da EAEn euskara biziberritzearena, eta bi izan dira prozesu eredugarri horren zutabe nagusiak: hezkuntza eta helduen euskalduntzea. Azken hamarkada hauetan, milaka eta milaka izan dira heldutan euskara ikastea erabaki duten herritarrak, eta milaka, baita ere, euskararen aldeko hautua eginez, euskararik jakin edo jakin ez, euren seme-alabentzat euskarazko irakaskuntzaren aukera egin dutenak.

2015eko Euskararen Egunean, euskarara hurbiltzeko hautua egin duten pertsonen aitormena egin nahi zaie, euskararen biziberritze prozesua etengabe elikatzen baitute pertsona horiek, eta haien guztien gogo, kemen eta ahalegina omendu nahi dira.

Horregatik guztiagatik:

- ✓ Udal honek konpromisoa hartzen du heldutan euskara ikastea erabaki duten pertsona guztiei jendaurreko aitortza erakustea eta udalerriko kale, plaza, lorategi, iturri, areto edo guneren bati laster EUSKALDUN BERRIA izena jartzea.
- ✓ Hainbeste pertsonen urteetan egindako ahaleginari esker ona eta jarraipena egiteko, aurrerantzean euskararen ezagutzaren unibertsaltasuna bermatu behar da eta horretarako doakotasunaren bidean aurrerapausuak ematea ezinbestekoa iruditzen zaigu.
- ✓ Beraz, Udaletxe honek diru-laguntzen programa bultzatzeko konpromezua hartzen du, baliabide ekonomiko nahikorik ez daukaten pertsonen Udal Euskaltegian euskerazko ikasketak burutu ahal ditzaten.

**Sopelako Udalak izendatu egin ditu Uribe Kostako Zerbitzu Mankomunitateko batzorde informatiboetarako bere ordezkariak / El Ayuntamiento de Sopela ha nombrado sus representantes para las comisiones informativas de la Mancomunidad de Servicios de Uribe Kosta:**

**Gizarte Ongizatea eta Berdintasuna / Bienestar Social e Igualdad:**

Leire Basauri  
Naiara Ibarzabal  
Fernando Hurtado

**Iraunkortasuna / Sostenibilidad:**

Gontzal Hermosilla  
Teresa Fernández  
Jon Andoni Gerediaga

**Euskara:**

Leire Basauri  
Gontzal Hermosilla  
Jone Aurrekoetxea

**Ogasuna / Hacienda:**

Leire Basauri  
Gontzal Hermosilla  
Juan Sánchez

# Alderdi politikoaren iritzia

## Artikulu hauetan, Udalean dauden alderdi politikoek euren iritzia zabaltzen dute Gabonei buruz.

### Olentzero maitea:

Sopela izeneko herri txiki batetik idazten dizugu. Ziur aski ezagutuko gaituzu.

Aurten zintzo - zintzoak izan gara eta horregatik ondorengo opari zerrenda prestatu dizugu. Ahal baduzu den-denak ekarri:

- Parques cubiertos para las y los peques del pueblo, adecuados y divertidos para poder utilizarlos en cualquier época del año, aunque llueva.
- Un skate-park alucinante para las y los jóvenes del pueblo.
- Aurten posiblea ez balitz, hurrengo urteetarako ikasteko ekipamendu egokia ere beharko genuke, Sopela bezalako herri batentzako egokia den liburutegia, mediateka aproposarekin, entseguak egiteko gelak eta esposaketak burutzeko aretoa ere izango lituzkeena.
- Langabezian dauden pertsonentzako, jasaten duten egoera aldatzen ahalbidetuko luketen programen sustapena ere beharko genuke.

Irrikitan gaude zu gure herrira etortzeko.  
Gabon gauera arte!



ZORIONAK ETA URTE BERRI ON DANORI!!!

### Un regalo: "Vivir sin miedo"

El título de estas líneas parece traído a cuenta de los atentados en París el 13N pero en realidad está sacado de un precioso librito que el grupo municipal socialista quiere recomendar como regalo para estas fiestas. Un libro escrito por mujeres (Raquel, Itziar, Mónica, Leire, Inmaculada y Estefanía) que cuenta historias de mujeres (Isela, Clara, Kareem, Nicole, Omar, Alexandra, Serge, Gilbert, Precious, Dorcas, Hope, Charlotte y Naomi), mujeres que han llegado a pueblos y ciudades sin una red de acogida que escapen de la guerra o las tiranías. Refugiadas que huyen del miedo y que nos enseñan una gran lección: "Lo más importante en el asilo es el calor humano, la acogida y el abrazo. El asilo es el barco de la esperanza". Preciosas las ilustraciones de Higinia Garay. Edita la Comisión de Ayuda al Refugiado (CEAR) en Euskadi.

El mejor regalo para estas navidades.



### Esperanza por una sociedad solidaria

Estamos a pocos días de concluir el año y seguramente para algun@s sopeloztarras no ha sido fácil afrontarlo como les hubiera gustado. Entre otros, los DESAFÍOS ECONÓMICOS siguen PRESENTES y HACEN MELLA entre nuestr@s vecin@s.

Ojalá que este fin de año, en las reuniones, comidas y cenas con amig@s y familiares, haga olvidar por un instante los problemas sustituyéndolos por abrazos, sonrisas y esperanza.

Esperamos que entre tod@s seamos capaces de CIMENTAR UN MEJOR MODELO DE SOCIEDAD PARTICIPATIVA en el que todas las personas tengan las mismas oportunidades y derechos sin distinción alguna y de la que tod@s podamos estar orgullos@s.

Os deseamos que disfrutéis de estas fiestas y que el próximo año os depare lo mejor.

Gabon egun hauek indarberritu dezatela gizon-emakumeen ELKARTASUN SENTIMENDUA, eta Urte Berriak zoriona eta ongizatea ekar ditzala mundo osoari.



Zorionak danori eta Urte Berri On.

behartsuenak  
urrun dauden presoak  
etxerik gabe geratu direnak  
deserrian dauden emigranteak  
pobrezia energetikoan dauden familiak  
tratu txarrak pairatzen dituzten emakumeak  
lanik gabe edo prekarietatean dauden langileak  
hirigintza oztupoengatik, zailtasunak dituzten herritarrak  
astebururo errepidean bizia arriskuan jartzen duten senideak  
sexu, ideologia, arraza... bazterketa jasaten dituzten pertsonak  
luzea

### GABONAK:

behar guztiak gogoan izateko eta onena opatzeko garaia...

URTEKO BESTE EGUN GUZTIAK:  
desio horiek gauatzeko eta horien alde borrokatzeko garaia.



# Musikaldia, 600 ikusle eta sekulako arrakasta!

Azaroan egin zen Musikaldia, udazkeneko musika-zikloa, Kurtzio Kultur Etxean. Jaialdi arrakastatsua izan zen, izan ere, 606 ikusle hurbildu ziren Musikaldiko bost emanaldiez gozatzera: abesbatzen topaketan, 90 pertsona egon ziren; Franck & Encores taldearen kontzertuan, 79 ikusle; Itxaso eta Jose Luis Canalesen emanaldian, 93 lagun; Alberto Urretxoren kontzertuan, 169 pertsona; eta umeentzako emanaldian, Euskadi Brass taldearekin, 180 lagun.

Nabarmentzekoa da sopoloztar musikarien kalitate handia: Arrate Monasterio pianista, Alberto Urretxoren disko berriaren aurkezpena, Itxaso (jazzaren ahots nabarmena) eta Lagun Artea abesbatza. Era berean, aipatzekoa da musikaren munduko ezagunak hurbildu zirela Sopolara, esaterako: Alberto Urretxoren estreinaldian, Juan Carlos Perez musikagilea eta hainbat musikari profesional egon ziren Kurtzion; giro oso berezia eta ederra sortu zen. Jazzaren gauean ere Getxoko Jazz programatzailea eta Roberto Moso musikaria ikusi genituen Kurtzion. Azkenik, umeentzako kontzertuari eta tailerrei dagokionez, haurrek musikari profesionalekin harremanetan egoteko aukera izan zuten: jarduerok baliagarriak izan ziren umeen musikarako grina pizteko edo ikusle berriak sortzeko.



## Éxito del Musikaldia

A mediados de noviembre, tuvo lugar en Kurtzio el ciclo de música de otoño Musikaldia. El balance es muy positivo, ya que los espectáculos han sido de mucha calidad, siendo varias/os las/os artistas de Sopela. Además, hemos tenido un buen número de espectadoras/es. El primer día, viendo el certamen de coros,

hubo 90 personas; el segundo día, con Franck & Encores, 79; el tercero viendo a Itxaso, la cantante de jazz de Sopela, hubo 93 personas; el cuarto día, con Alberto Urretxo, 169; y el último día, en el espectáculo infantil, 180. Hay que destacar que al concierto de presentación del disco de Alberto Urretxo asistió mucha gente del mundo de la música, que vino de fuera de Sopela. Además, en esta edición se ha promovido la participación del alumnado de la escuela de música y ha tenido mucho éxito.

## Fin de semana de teatro amateur, los días 12 y 13 de diciembre

Kurtzio acogerá un fin de semana de teatro amateur a mediados de mes. El 12 de diciembre, sábado, Aimara Teatro interpretará la obra 'Yo soy la revolución'; y el día 13, domingo, Kalamua Teatro ofrecerá la obra 'Matando horas'. Ambas están dirigidas por el director Javier Liñera, serán en castellano y la entrada gratuita. A pesar de ser teatro amateur, estas compañías tienen un largo recorrido en el mundo teatral.

'Yo soy la revolución' es una adaptación de 'Marat-Sade', escrita por Peter Weiss, y tiene varios premios; comenzará a las 20:00. Por su parte, en el monólogo 'Matando horas', la actriz María Jesús Romano da vida a una mujer que, abandonada por su marido, tiene que enfrentarse a la soledad. Kalamua Teatro es un grupo de Sopela y la obra tiene un notable contenido de género; comenzará a las 19:00.

### Antzerki amateurraren asteburua

Abenduaren 12an eta 13an antzerki amateurraren asteburua egingo da Kurtzion. Bi antzezlan izango dira: hilaren 12an, 'Yo soy la revolución' antzetzuko du Aimara Teatro taldeak; abenduaren 13an, berriz, 'Matando horas' taularatuko du Kalamua Teatrotik. Antzezlan bien zuzendari da Javier Liñera eta gaztelaniaz izango dira, doan. Kalamua Teatro Sopolako taldea da eta bere lanak genero ikuspegi nabarmena dauka.



# Abenduaren 24an zatoz Olentzero eta Mari Domingi agurtzera!

Olentzero Batzordeak egitarau polita prestatu du abenduaren 24rako, Olentzerori eta Mari Domingiri harrera egiteko. Urgitxieta plazatik kalejira irtengo da 17:00etan, udaletxera bidean. Olentzerorekin eta Mari Domingirekin egingo dugu kalejira, eta bidea alaituko dute Sopelako Panderojoleek, kantariak, eta Meñakoz eta Eguzkilore dantza-taldeek. Udaletxeko plazan sua piztuko dugu eta, urte osoan gordetako



makilatxoak erre ostean, umeek Olentzerorekin eta Mari Domingirekin berba egiteko aukera izango dute. Postal lehiaketaren sariak ere banatuko dira, Ingenioso dendak emandakoak. Bestalde, esatea Gabonetako enbortxuak egiteko tailerra antolatu dela abenduaren 13rako: Meñakoz elkartearen lokalean izango da, 17:00etan.

## El 24 de diciembre, ¡acércate a recibir a Olentzero y Mari Domingi!

Olentzero y Mari Domingi participarán en la kalejira del 24 de diciembre. Partirá a las 17:00 desde la plaza Urgitxieta y subirá hasta el ayuntamiento. Allí, las niñas y los niños podrán acercarse a pedirles sus regalos.



## Parque Infantil de Navidad, del 28 al 30 de diciembre

Este año, el PIN nos propone una alternativa llena de entretenimiento y diversión, con una serie de actividades que harán disfrutar a niñas/os, jóvenes y a toda la familia en general. Es una propuesta integral con actividades de ocio, entretenimiento y aprovechamiento del tiempo libre, entre las que habrá: hinchables, atracciones, juegos, talleres, actuaciones y muchas actividades que harán de éstas unas navidades divertidas y amenas. Habrá actividades dirigidas a niñas/os de entre 0 y 12 años, e incluso, para toda la familia. La temática será alegre y divertida: el mundo del circo, por lo que gran parte de las actividades y los espectáculos estarán relacionados con esta temática. Habrá diferentes espacios:

**Bebeteka** (0 a 3 años), con: zona de juegos (balancines, caballitos, mesas pequeñas, puzzles gigantes, tobogán...), piscina de bolas sensoriales e hinchable.

**Txikigunea** (4 y 5 años), con: gran ludoteca (juegos modulares, juegos de construcción, tobogán, túnel...), cocina y supermercado infantil, mesas y sillas para talleres, rincón del cuento en euskera, zona de mesas de Lego e hinchable.

**Haurren Gunea** (6 a 12 años), con: camas elásticas, zona recreativa y

zona interactiva. Además, actividad para niñas/os de 6 a 9 años, con los hinchables Tobogán y 'Adrenaline', y una actividad dirigida a niñas/os de 10 a 12 años: el Aerotrim.

**Para todas las edades:** talleres, txoko de peluquería y maquillaje, teatro con títeres y marionetas, y escuela de circo.

Pero eso no es todo. También habrá varios espectáculos para disfrutar durante estos tres días: la verbena Dantza Saltsa, Nai Malabarista e Imaginarte (espectáculo de magia y humor). Acércate al polideportivo Urko de 11:00 a 14:00 y de 17:00 a 20:00, ¡la entrada es gratuita!

AFORO: 1 niña/o = 1 persona adulta

## Gabonetako Parkea, Urko kiroldegian!

Abenduaren 28tik 30era izango da Gabonetako Parkea, 12 urte bitarteko umeei zuzendutakoa. Halere, familia osoarentzako ekintzak ere egongo dira, non eta Urko kiroldegian; nork bere txokoa izango du. Gainera, hiru ikuskizun ere prestatu dituzte: dantzaldia, malabarista eta magia. Parkea zabalduko dute 11:00etatik 14:00etara eta 17:00etatik 20:00etara, eta sartzea doakoa izango da.

**EDUKIERA:** ume 1 = heldu 1

## Urte Barri Barri!

Urtarrilaren 1ean Urte Barri Barri ekitaldia egingo da Kurtzio Kultur Etxean, Sopelako ohitura zaharrari eutsiz. Aspaldi, bai Sopelan, bai Euskal Herriko beste hainbat tokitan, herritarrek etxez etxe joaten ziren urte berria zoriontzen, Gabon sariaren eske eta honako lelo hau abesten: "Urte barri txarri belarri, dekonak ez dekonari, nik ez dekot eta zuk niri, ezpabere martillutxu bategaz, aginek ausi triski trauski". Urte berriari ongietorria egiteko ohitura 2003an berreskuratu zen Sopelan, eta aurren, Leire Ucha aktore sopeloztarraren eskutik gauzatuko da, 13:00etan. Emanaldia doakoa izango da.

El 1 de enero puedes acercarte a Kurtzio Kultur Etxea a disfrutar de 'Urte Barri Barri', una tradición de Sopela que este año viene de la mano de Leire Ucha. ¡Ánimate a cantar la antigua copla 'Urte barri txarri belarri'! Comenzará a las 13:00 y será gratuita.

## Cabalgata de los Reyes Magos/ Erregeen harrera

El 5 de enero, la Cabalgata de los Reyes Magos partirá a las 18:00 desde la plaza Urgitxieta y subirá hasta la plaza del ayuntamiento. Si quieres participar, manda un e-mail con tus datos y tu número de teléfono a [kultura@sopela.eus](mailto:kultura@sopela.eus), o acude el día 5 de enero a las 13:00 al ayuntamiento / Urtarrilaren 5ean, Errege Magoak 18:00etan irtengo dira Urgitxieta plazatik eta udaletxeraino igoko dira. Desfilean parte hartu nahi baduzu: bidali mezua [kultura@sopela.eus](mailto:kultura@sopela.eus) helbidera, zure datuekin eta telefono zenbakiarekin, edo hurbildu udaletxera urtarrilaren 5ean, 13:00etan.

# Gabonak bero, eta ezin gozoago, Kurtzio Kultur Etxean!

Gabonetan aspertzeko astirik ez da egongo, izan ere, Kurtzio Kultur Etxeak egitarau oparoa prestatu du sopeloztar txikientzat, baita ez horren txikientzat ere. Euskal Gabon Kantak eta Urte Barri Barri ekitaldiaz gain, beste hainbat ikuskizun izango da, hona hemen egitaraua:

**Zinema familiarra: 'Dixie eta matxinada zontzia'.** Abenduaren 20an proiektatuko da, igandean, 18:00etan. Sartzea doakoa izango da.

**Musika eta antzerkia: 'Gabonetan... kontaidazu musikaz' (Tin Pan Alley).** Munduko Gabon kantak eta kontuak. Pianoa, aktore eta kantari soprano bana. Abenduaren 23an izango da, asteazkenean, 18:00etan. Euskaraz egingo da.

**Antzerkia: 'Faboo' ('El encanto de la imaginación', Katalunia). Objektuekin egindako antzerkia da.** Abenduaren 26an antzeztuko da, larunbatean, 18:00etan. Hitzik gabekoa da.

**Antzerkia: 'Pintxo Pintxo' (Anita Maravillas).** Abenduaren 27an, igandean, 18:00etan. Euskaraz.

**Magia: '1805' (Asier Kidam magoa).** Urtarrilaren 2an izango da ikuskizuna, larunbatean, 19:00etan. Euskaraz egingo da.

**Zirkua: 'Karoli, el hombre rueda' (Karoli, Katalunia).** Urtarrilaren 3an, igandean, 18:00etan. Gaztelaniaz.

**Balleta: 'Txano Gorritxo'. Ballet errusiarra (Maria Gusarenko, Errusia).** Urtarrilaren

4an izango da, astelehenean, 18:00etan eta 19:30ean (bi emanaldi egingo dituzte).

Zinema izan ezik, doakoa izango baita, sarreraren prezioa ondokoa da: 3 € (haurrak) / 5 € (nagusiak).

## Navidades espectaculares, en Kurtzio Kultur Etxea

Ni te imaginas todo lo que han preparado en el aula de cultura para Navidad. Un sinfín de actividades de toda índole, y para todos los públicos: cine, teatro, magia, circo, música, ballet... ¡Preciosos espectáculos que no te puedes perder! Precio: 3 € (niñas/os) y 5 € (personas adultas).

## Euskal Gabon kantak entzuteko ekitaldi ederra!



Jazza eta abesbatza uztartuz sorturiko hirugarren proiektua aurkeztuko du Juanxo Zeberio Etxetxipiak, Kurtzio Kultur Etxean, Umama egitasmoaren baitan: Euskal Gabon Kantak ekitaldia. Euskal gabon kanta tradizionalak, jazz laukote batez lagundurik eta aparteko bakarlariekin. Izan ere, Sopelako Urepel abesbatza izango du lagun ikuskizun eder honetan. Emanaldia abenduaren 18an izango da, ostiralarekin, 20:00etan. Sarrerak eros daitezke 3 euroan.

Eguberri Umama izeneko lanean, txiki-txikitatik etxean eta kalean entzun eta abestu ditugun Gabon kanta kuttunen aukeraketa bat egin dute, jakinik beste hamaika kantu zoragarri gelditu direla hemendik kanpo. Euskal Herrian, abenduak 24 betetzen dituenean, eguzki nahiz euri, hotz nahiz elur, baserri baserri edo kalerik kale, familiarekin eta lagunekin abesten diren kanta ederrak moldatu dituzte kontzertu zoragarri honetarako.

## Los cantos navideños más hermosos, el 18 de diciembre

Juanxo Zeberio Etxetxipia trae una hermosa propuesta para Navidad, junto con el coro de Sopela Urepel, en la que unirán el jazz y el canto. Cantarán las tradicionales canciones navideñas euskaldunes, el día 18 de diciembre, en Kurtzio Kultur Etxea. El concierto comenzará a las 20:00 y las entradas cuestan 3 euros.



# “Compartimos estrategias para que cada una sea la mujer que quiera ser”

Silvia Allende Eslava y May Serrano Fuertes, coordinadoras y formadoras de la Escuela de Empoderamiento de Mujeres de Sopela.

Emakumeentzako Jabekuntza Eskola bigarren ikasturtea garatzen ari da. Emakumeei tresnak eskaintzeko helburua dauka, nork bere erabakiak hartu eta nolakoa izan nahi duen erabaki dezan. Hainbat ekintza garatzen dute, batzuk ikasturte osokoak, besteak hiru hilekoak. Laster zabalduko da epea bigarren hiruhileko ikastaroan izena emateko.

## La Escuela de Empoderamiento de Mujeres es una iniciativa que comenzó el año pasado, ¿por qué?

Fue una demanda de las mujeres de Sopela. Hicieron un estudio sobre qué necesidades encontraban las mujeres del municipio a la hora de trabajar en temas de igualdad o de feminismo; no encontraban espacios para reunirse o trabajar sobre dichos temas. El Ayuntamiento puso en marcha la Escuela. El año pasado fue un proyecto más pequeño, nos juntábamos cada 15 días. Plantamos la semilla para ver si respondía a una necesidad real, y funcionó muy bien; crecimos mucho. Por eso, este año hay más posibilidades, más temas, otros horarios... para que las mujeres puedan adaptarse mejor a las posibilidades que hay.

## ¿Cuál es el objetivo?

Hacernos más fuertes, encontrar herramientas que nos hagan estar más seguras, más felices, en definitiva. Tomar las riendas. Por educación, por cultura, estamos acostumbradas a ponernos siempre en un segundo plano, a aceptar que las situaciones de desigualdad son normales. Pues este es un sitio donde nos juntamos, sin juzgarnos. Nadie es mejor que nadie, ni peor: compartimos estrategias para que cada una sea la mujer que quiera ser.

## Para ello, habéis organizado diversas actividades, ¿verdad?

Durante todo el año está el Gimnasio; pero no es al uso. Lo llamamos Gimnasio porque es un lugar de entrenamiento, un espacio seguro, de exigencia cero. Es un momento de parada cada 15 días, de mirar hacia adentro: cómo estoy, qué necesito, y coger fuerza para volver a la vida real e ir transformándola poco a poco. La teoría ya la conocemos, pero a la hora de llevarla al día a día, te das cuenta de que te estás poniendo trampas a ti misma, justificando cosas que, de otra manera, no justificarías. En el Gimnasio, pasamos todas esas teorías por el cuerpo, encontramos nuestros límites, y eso tiene repercusión en nuestra vida cotidiana. También tenemos la actividad TeatrA, todos



los miércoles: con las herramientas del teatro, fijarnos en qué somos y qué queremos decir, y darle la vuelta también a toda la masculinidad del teatro.

## ¿Y las actividades trimestrales?

Son las del Aula. Cada trimestre trabajamos un tema diferente. Este primer trimestre, hemos tenido unos talleres sobre cuerpo, sexualidad femenina, ciclo menstrual... la relación con nuestro cuerpo. En el segundo trimestre, trataremos el tema de las maternidades: será un espacio para desmontar los mitos de la maternidad, compartir estrategias para disfrutar más de nuestras maternidades, o abuelidades, o hijidades. Porque, igual todas no somos madres, pero nos sentimos presionadas para la maternidad. Se trata de compartir estrategias, para tratar de ser cada una la madre o no madre que quiera ser, pero sin sentirse juzgada o exigida. Y en el último trimestre, iremos con el amor romántico; y la manera de plantarle cara es hacer un cursillo prematrimonial, cada una consigo misma, enamorándonos de nosotras mismas; acabaremos con

una boda con nosotras mismas, que celebraremos por todo lo alto. Pueden participar todas las mujeres, de cualquier edad. De hecho, nos juntamos mujeres de todas las edades, y es extraño encontrar grupos en los que se junten mujeres de 20 y 60 años para hablar de estos temas. Es muy enriquecedor, te nutres mutuamente.

## ¿Qué les diríais a las sopeloztarras para que se animaran a participar?

Que vengan a probar un día. Entendemos que es una propuesta desconocida pero, si hay algo que te llama la atención, ven, prueba y decide. Muchas veces, en las familias, se prioriza la agenda de ocio de cualquier miembro de la familia, antes que la de la mujer. Por tanto, reservarse dos horas a la semana para participar también es un ejercicio de empoderamiento. Además, los precios son accesibles a todos los bolsillos, y se dan créditos para la UPV. Todos los cursos se imparten en Kurtzio (94 406 55 05), pueden preguntar allí o escribirnos a nosotras: empoderamiento.sopel@gmail.com.





## HERRIGINTZA, herriaren giltza!

### BERBATXANGOA: LANDARE INBADITZAILEAK

Azken urteotan, landare inbaditzaileak ugartu egin dira Uribe Kostan. Gizakiek nahita edo nahi gabe bertakotu, eta ingurune berrian garapen handia izan dute, bertako espezieak eta oreka ekologikoa aldatuz. Ekosistemetan landare exotiko inbaditzaileen ugalketa aniztasun biologikoa galtzeko arrazoiatariko bat dela diote adituek. Abenduaren 13an, goizez, Berbatxangoa antolatu dute Aitxu, Berbots eta Egizu taldeek, Gorka Menéndez Baceta etnobotanikari galdakoztarrak gidatuta. Eskualdeko egoera zein den ezagutzea eta landare inbaditzaileen inguruan informazio osoago bat jasotzea da helburua. Anima zaitetzte! Euskara eta kultura, gozatzeko moduko aitxorak dira-eta!



**Izena emateko:** Erandio: 630 404 170 / berbots@gmail.com.  
Getxo: 644 277 155 / egizu.eus. Sopela: aitxuzuba@gmail.com / aitxu.blogspot.com

### Berbatxango: plantas invasoras

Estos últimos años, se han incrementado las plantas invasoras en Uribe Kosta. Con o sin intervención humana, se han integrado y han tenido un gran desarrollo, cambiando las especies autóctonas y el equilibrio ecológico. Las personas expertas dicen que la proliferación de plantas exóticas invasoras es una de las razones de la pérdida de la diversidad biológica. El 13 de diciembre, por la mañana, los grupos Aitxu, Berbots y Egizu han organizado un Berbatxango, dirigido por el etnobotánico de Galdakao Gorka Menéndez Baceta. El objetivo es conocer la situación de Uribe Kosta y recabar más información sobre las plantas invasoras. ¡Animaos, el euskera y la cultura son tesoros para gozar!

### SORTEO NAVIDEÑO DE LA ASOCIACIÓN DE COMERCIANTES

El 18 de diciembre se realizará el sorteo navideño de la Asociación de Comerciantes de Sopela, a las 20:15, en el quiosco de la calle Eleizalde. Los boletos, como siempre, se reparten por consumir en los comercios asociados. Se sortearán: la Supercesta, lotes navideños y 5 vales de 100€. La entrega se realizará el 22 de diciembre, a la misma hora, en el ayuntamiento. Además, el 24 de diciembre, de 11:45 a 12:45 y de 13:00 a 14:00, la asociación animará las calles del pueblo con el grupo Jazz Brass Sextet. La Asociación participa en la Comisión del Olentzero, y quiere felicitar a sus clientes y dedicar un feliz año nuevo a todo el pueblo.



### Merkatarien Elkartearen Gabonetako zozketa

Abenduaren 18an Gabonetako zozketa egingo du Merkatarien Elkarteak, 20:15ean, Eleizalde kaleko kioskoan. Ohi legez, txartelak banatzen dira euren saltokietan kontsumitzeagatik. Zozkatuko dituzte: Super Otzara, Gabonetako sortak eta 100 euroko 5 txartel. Sari-banaketa abenduaren 22an egingo da, udaletxean, 20:15ean. Gainera, abenduaren 24an, Sopelako kaleak alaituko dituzte Jazz Brass Sextet taldearekin, 11:45etik 12:45era, eta 13:00etatik 14:00etara. Esatea ere Merkatarien Elkarteak Olentzero Batzordean parte hartzen duela; bezeroak zoriandu eta urte berri on opa gura die sopeloztarrei.

### CHARLA DE ITZARTU, EL 17 DE DICIEMBRE

La asociación Itzartu ha organizado una charla para el 17 de diciembre, con el título '¡Cuidate, amama!'. Será en su local, a las 18:00. Por otro lado, las actividades que vienen realizando con asiduidad se suspenderán durante un par de semanas, en Navidad: cesarán del 22 de diciembre al 12 de enero.



### Itzartu elkartearen hitzaldia, abenduaren 17an

Itzartu elkarteak hitzaldia antolatu du abenduaren 17rako: '¡Cuidate, amama!' da izenburua. Elkartearen lokalean izango da, 18:00etan. Bestalde, elkarteak antolatzen dituen ohiko jarduerak eten egingo dira aste pare batez, Gabonak direla-eta: abenduaren 22tik urtarrilaren 12ra etengo dira.

### EN MARCHA LA 'CARAVANA VASCA CON EL SAHARA: ALIMENTA UNA ESPERANZA'

La Asociación Nuyum ha puesto en marcha la 'XII Caravana Vasca con el Sahara: alimenta una esperanza'. Este año, la necesidad de ayuda a los refugiados saharauis es más apremiante, si cabe, debido a las lluvias torrenciales que han anegado los campamentos de Tindouf a finales de octubre, destruyendo numerosas infraestructuras (escuelas, hospitales, dispensarios...). Se han perdido importantes reservas de alimentos y la crisis alimenticia es grave. Recogeremos: arroz, legumbres, pasta, atún y sardinas en aceite, azúcar y compresas. Recogeremos a primeros de enero en los centros escolares. Nuyum: 695788185.



### Sahararentzako elikagaiak batzen hasi dira

Nuyum elkarteak abiatu egin du 'XII. Sahararen Aldeko Euskal Karabana: piztu itxaropena'. Aurten, saharar errefuxiatuek laguntzarako premia handiagoa daukate, Tindouf-eko kanpamenduek urrian jasandako uholdeak direla-eta. Azpiegitura asko hondatu ziren: eskolak, ospitaleak eta abar. Elikagaien erreserba handiak galdu dira eta krisialdi larria bizi dute. Ondokoak batuko ditu Nuyum elkarteak: arroza, lekaleak, pasta, atuna eta sardinak oliotan, azukrea eta konpresak. Urtarrilean batuko dituzte Sopelako eskolatan.

### TRIKI-POTEOA, SOPELAKO PANDEROJOLEEKIN

Sopelako Panderojole taldeak triki-poteoa egingo du abenduaren 18an, 19:00etan. Pilotalekutik abiatuko da, eta amaitutakoan, Kurene elkartearen pintxo-dastatzea izango da. Anima zaitetzte betiko koplak abestera, baseritarrez jantzita, soinu txikiagaz lagunduta! Bestalde, esatea Panderojoleek Olentzero Batzordean parte hartu dutela, eta abenduaren 24an, Olentzero eta Mari Domingi Larrabasterratik igotzen lagunduko dituztela, kalejira alaituz.



### Triki-poteo con el grupo de pandero

El grupo de pandero de Sopela ha organizado un triki-poteo para el 18 de diciembre, a las 19:00. Saldrá del frontón, y al terminar, habrá una degustación de pintxos en el txoko Kurene. ¡Vestíos de baseritarras y animaos a cantar las tradicionales coplas, con la ayuda de la trikitixa! Por otra parte, hay que recordar que este grupo participa en la Comisión del Olentzero, y por tanto, participará en el pasacalle que partirá desde Larrabasterra el 24 de diciembre.

### A NAFARROA, CON MUNARRIKOLANDA

El grupo Munarrikolanda tiene prevista una excursión por tierras navarras para el 13 de diciembre. Iniciarán el recorrido en Errezu, remontarán el barranco de Ubagua y llegarán a Lezaun. Después, continuarán hasta la cumbre de Malkaxko, cercana a la ermita de la Trinidad de Iturgoien. Terminarán la ruta en el pueblo Iturgoien. Más información: www.munarri.com.



### Nafarroara, Munarrikolanda taldearekin

Munarrikolanda taldeak txangoa egingo du Nafarroara abenduaren 13an. Errezun hasiko dute ibilbidea, Ubaguako troka igoko dute eta Lezaunera iritsiko dira. Ondoren, Malkaxko tontorreraino joango dira, Iturgoieneko Trinitate basilikatik hurbil dagoena. Hain zuzen ere, Iturgoien herrian amaituko dute ibilaldia. Informazio gehiagorako: www.munarri.com.



## Sopela: Emakumeen Aurkako Indarkeriari EZ!

Azaroaren 25ean, Emakumeenganako Indarkeriaren Aurkako Egunean, kontzentrazioa egin zen udaletxeko harmailadian. Ekitaldian hainbat adierazpen irakurri zituzten. Jarraian, puxika moreak eta zuriak askatu zituzten, eta mahaingurua egin zuten eraikin barruan.

El 25 de Noviembre, Día Internacional Contra la Violencia Hacia las Mujeres, se realizó una concentración en la escalinata del ayuntamiento de Sopela, durante la que se leyeron varios manifiestos. Acto seguido, se soltaron globos lilas y blancos, y hubo una mesa redonda.



## Omenaldi ederra

Lagun Arteak ez du hutsik egin, eta urtero legez, Nagusien Omenaldi ederra egin zuen azaroaren 27an. Larrabasterrako Nagusien Etxea goraino bete zen aurtengo omenduak babesteko: Antonia González Cueto, M<sup>a</sup> Carmen Pajarrón Montejo, Ángel Santiago Gómez eta Juan José Calero Gogenuri. Gironik onena bizi izan zen, eta horretan lagundu zuten abesbatzaren kantuek eta dantzaldiak. Zorionak guztioi!

## Un gran homenaje

Este año, el tradicional Homenaje al Mayor de la asociación Lagun Artea tampoco ha defraudado. El Hogar del Jubilado de Larrabasterra se llenó hasta arriba el pasado 27 de noviembre, para ofrecer su cariño a las personas homenajeadas de este año: Antonia González Cueto, M<sup>a</sup> Carmen Pajarrón Montejo, Ángel Santiago Gómez y Juan José Calero Gogenuri. Se vivió un excepcional ambiente y pudieron disfrutar con las canciones del coro y los bailables.

## Postal musikalen tailerra

Musika Eskolak umeentzako Gabonetako postal musikalak egiten ikasteko tailerra antolatu du abenduaren 13rako. Musika Eskolako 5 urtetik gorako umeei zuzenduta dago.

## Taller de postales musicales

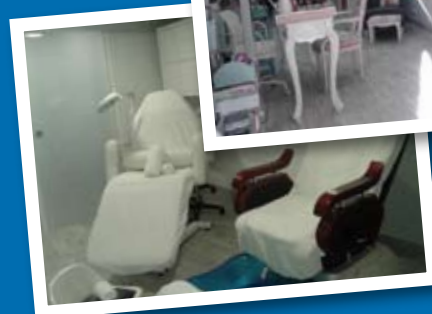
La Escuela de Música organiza el día 13 de diciembre un taller de "Postales Navideñas Musicales" para las/os niñas/os de la escuela, mayores de 5 años.

## Hilabeteko Komertzioa EL SALONCITO DE KEL

Siéntete como en casa en el nuevo y acogedor 'Saloncito de Kel', donde la manicura, pedicura, y el cuidado de tu rostro y tu mirada son los auténticos protagonistas. Centro especializado en extensiones de pestañas y diseño de cejas... Tanto las mujeres como los hombres podrán disfrutar de tratamientos que aportarán luz y belleza a sus rostros, pies y manos. Y también depilación definitiva con láser de diodo LightSheer. Preferible coger cita.

☎ 94 452 72 95 / [elsalonicitodekel@hotmail.com](mailto:elsalonicitodekel@hotmail.com) / facebook / Sabino Arana, 9

Hilabeteko komertzioa atalean parte hartu nahi duzu? Idatzi [komunikazioa@sopela.eus](mailto:komunikazioa@sopela.eus) helbidera



# II San Silvestre Popular de Larrabasterra, el 31 de diciembre

El 31 de diciembre acabaremos el año con la II San Silvestre Popular de Larrabasterra. Esta organizada por Hirubi-k Triatloi Taldea y el Ayuntamiento de Sopela. La prueba comenzará a las 17:00, desde la plaza Urgitxieta.

Este año, se celebrarán cuatro carreras:

**NIÑAS/OS (0-7 años)**, 400 metros. Comienzo a las 17:00.

**JÓVENES (8-14 años)**, 800 metros. Comienzo a las 17:10.

**PERSONAS PARALÍMPICAS**, 1.200 metros. Comienzo a las 17:20.

**PERSONAS ADULTAS (15-99 años)**, 4.000 metros. Comienzo a las 17:30.

Para inscribirse, hay que rellenar el formulario que aparece en la sección 'San Silvestre' de la página web [www.triatlonsopelana.org](http://www.triatlonsopelana.org). La fecha límite es el 27 de diciembre, o al llegar a 600 inscripciones.

**PRECIO:** 2 euros, a pagar en el momento de recoger el dorsal. Toda la recaudación será donada a PROYECTO MARATONES SOLIDARIOS JAVI CONDE, a favor de la fibrosis quística de Bizkaia.

**RECOGIDA DE DORSALES:** El día de la prueba NO se entregarán dorsales. Los dorsales podrán recogerse: los viernes 11 y 18 de diciembre, el lunes 28 y el martes 29, de 18:00 a 20:00, en el hall de las piscinas.



Aclarar que se trata de una carrera PARTICIPATIVA NO COMPETITIVA, por lo que a su finalización no habrá, ni clasificaciones, ni premios para las/os primeras/os clasificadas/os. Todas las personas participantes, cuando terminen la carrera, serán obsequiadas con un regalo, y tendrán a su disposición avituallamiento, tanto líquido como sólido.

Las/os participantes que hagan la carrera disfrazadas/os, serán obsequiadas/os con un regalo extra.

**Info+:** [www.triatlonsopelana.org](http://www.triatlonsopelana.org)

# Larrabasterrako II. San Silvestre Herri Lasterketa!

Urteari amaiera ezin hobea emango zaio Larrabasterran, II. San Silvestre Herri Lasterketarekin. Hirubi-k Taldeak eta Sopelako Udalak antolatuta dute. Hitzordua da abenduaren 31n, 17:00etan, Urgitxieta plazan. Aurten lau maila izango ditugu:

**UMEAK (0-7 urte)**, 400 metro. Hasiera 17:00etan.

**GAZTEAK (8-14 urte)**, 800 metro. Hasiera 17:10ean.

**PARALINPIKOAK**, 1.200 metro. Hasiera 17:20an.

**NAGUSIAK (15-99 urte)**, 4.000 metro. Hasiera 17:30ean.

Aurrez izena eman behar da, [www.triatlonsopelana.org](http://www.triatlonsopelana.org) webgunean topa daitekeen izen-emate orria betez. Euro bi ordaindu beharko da dortsala jasotzerakoan. Bildutako dirua emango zaio JAVI CONDE ELKARTASUNEZKO MARATOIAK PROIEKTUARI. Dorsalak igerilekuetako sarreran jaso ahalko dira ondoko egunetan: abenduaren 11, 18, 28 eta 29an, 18:00etatik 20:00etara.

Proba parte-hartzailea eta ez lehiakorra izango da, beraz, ez da sailkapenik edo sari-banakatarik izango. Parte-hartzaile guztiek opari bana jasoko dute proba amaitzean, eta gainera, mozorrotuta doazenek opari berezia izango dute.



# Sopelako Igeri Taldearen XII. Sari Herrikoa, urtarrilaren 10ean

Igeriketa gustuko baduzu urtarrilaren 10ean hitzordua daukazu Sopelako udal-igerilekuetan. Izan ere, Sopelako Igeri Taldeak XII. Sari Herrikoa egingo du egun horretan. Adin guztietako sopoloztarrek parte hartzeko aukera izango dute, hiru frogarekin: 16,50 metro, 25 metro eta 50 metro. Probak 11:00etan hasiko dira.

Parte-hartzeko izena eman behar da urtarrilaren 9 baino lehen, igerilekuetan. Sariak ez du asmo lehiakorrik, helburua da auzokideen parte-hartzea bultzatzea eta jaieguna ederra igarotzea. Horretarako, adin guztietako lagunak elkartzea espero dute antolatzaileek, Saria igeriketaren jai handia bihurtzeko.

## ¡Al agua patos!

El Club de Natación de Sopela celebrará su XII Trofeo Popular el próximo 10 de enero, a las 11:00, en las piscinas municipales. Habrá distintas categorías y hay que inscribirse antes del 9 de enero. Como siempre, será una prueba popular y no competitiva.



# Sopelako IV. Pala Motza Kiniela / IV Quiniela de Pala Corta de Sopela

**Abenduak 26 / Diciembre**

**Ordua / Hora:** 19:00

**Udal-pilotalekuan /** En el frontón municipal

**Sarrera doan /** Entrada gratuita

# ABENDUA AGENDA

## 12 YO SOY LA REVOLUCIÓN AIMARA TEATRO

Antzerki amateurrea / Teatro amateur  
Peter Weissek idatzi zuen "Marat-Sade"  
antzezlanaren moldaketa Javier Liñeraren  
zuzendaritzapean. / Una adaptación de  
"Marat-Sade" escrito por Peter Weisse, dirigida  
por Javier Liñera.

Larunbata / Sábado

Ordua / Hora: 20:00

Tokia / Lugar: Kurtzio Kultur Etxea

Gaztelaniaz / En castellano

Sarrera / Entrada: doan / Gratis



## 13 MATANDO HORAS KALAMUA TEATRO

Sopelako taldearen bakarriketa. Zuzendaria: Javier Liñera. Aktorea:  
Txus Romano / Monólogo de este grupo de teatro de Sopela.  
Director: Javier Liñera. Intérprete: Txus Romano.

Igandea / Domingo

Ordua / Hora: 19:00

Tokia / Lugar: Kurtzio Kultur Etxea

Gaztelaniaz / En castellano

Sarrera / Entrada: doan / Gratis

## 17 ¡CUÍDATE AMAMA!

Berbaldia / Charla

Osteguna / Jueves

Ordua / Hora: 18:00

Tokia / Lugar: Itzartuko lokala / Local de Itzartu

Antolatzailea / Organiza: Itzartu Elkarte

## 18 EUSKAL GABON KANTAK CANCIONES VASCAS DE NAVIDAD

JUANTXO ZEBERIO + UREPEL ABESBATZA

Juantxo Zeberio musikariak jarri du abian  
Eguberri Umama - Basque Christmas Songs  
egitasmoa. Betiko euskal gabon kantak  
abestuko dituzte Sopelako Urepel  
Abesbatzaren parte-hartzearekin. /

El reconocido músico Juantxo Zeberio  
ha puesto en marcha el proyecto Eguberri Umama  
- Basque Christmas Songs. En escena se cantarán  
las tradicionales canciones vascas de Navidad con la  
colaboración del coro de Sopela Urepel.

Ostirala / Viernes / Ordua / Hora: 20:00

Tokia / Lugar: Kurtzio Kultur Etxea / Sarrera / Entrada: 3 €



## 20 DIXIE ETA MATXINADA ZONBIA ZINEMA FAMILIARRA / CINE FAMILIAR

Igandea / Domingo

Ordua / Hora: 18:00

Tokia / Lugar: Kurtzio Kultur Etxea

Euskaraz / En euskara

Sarrera doan / Entrada gratis



## 23 GABONETAN... KONTAIDAZU MUSIKAZ TIN PAN ALLEY

Antzerki musikala / Teatro musical

Munduko Gabon kantak eta kontuak, pianojole, akotze eta soprano  
baten eskutik. / Canciones y cuentos de Navidad de la mano de una  
pianista, una actriz y una soprano.

Asteazkena / Miércoles / Ordua / Hora: 18:00

Tokia / Lugar: Kurtzio Kultur Etxea / Euskaraz / En euskara

Sarrera / Entrada: 3 € (haurrak / niñas y niños)

5 € (helduak / adultas y adultos)

## 24 OLENTZERO GAUA

Urgitxieta plazatik abiatuko da  
Udaletxeko plazarantz / Partirá  
de la plaza Urgitxieta hacia la  
plaza del Ayuntamiento

Ordua / Hora: 17:00



## 26 FABOO EL ENCANTO DE LA IMAGINACION

Ikusle guztientzako antzerkia / Teatro para  
todos los públicos

Bi aktorek hainbat objekturi bizia ematen  
diete.

Irudimenaren xarma bizten da keinu eta

soinuen bidez. /

Dos actrices que dan vida a una serie de  
objetos.

Espectáculo visual que usa el lenguaje

universal de los

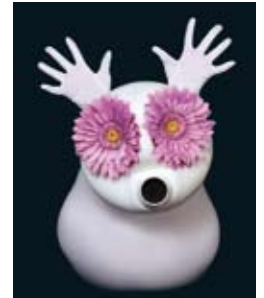
gestos y sonidos.

Larunbata / Sábado / Ordua / Hora: 18:00

Tokia / Lugar: Kurtzio Kultur Etxea

Sarrera / Entrada: 3 € (haurrak / niños y niñas) 5 €

(helduak / adultos)



## 26 SOPELAKO IV. PALA MOTZEKO KINIELA / IV QUINIELA DE PALA CORTA DE SOPELA

Larunbata / Sábado

Ordua / Hora: 19:00

Tokia / Lugar: Udal pilotalekuan / Frontón municipal

Sarrera / Entrada: doan

## 27 PINTXO PINTXO ANITA MARAVILLAS

Haur antzerkia / Teatro infantil

Titere eta aktoreez egindako antzezlan /

Espectáculo de títeres y actores.

Igandea / Domingo

Ordua / Hora: 18:00

Tokia / Lugar: Kurtzio Kultur Etxea

Euskaraz / En euskara

Sarrera / Entrada: 3 € (haurrak / niños y niñas)

5 € (helduak / adultos)

3 urtetik aurrera / A partir de 3 años



## 28-29-30 GABONETAKO PARKEA PARQUE INFANTIL DE NAVIDAD

Ordua / Hora: 11:00 – 14:00 / 17:00 – 20:00

Tokia / Lugar: Urko Kiroldegia / Sarrera

Entrada: doan / Gratis



## 31 SAN SILVESTRE LASTERKETA / CARRERA SAN SILVESTRE

Osteguna / Jueves

Ordua / Hora: 17:00

Tokia / Lugar: Urgitxieta plaza

Izen-ematea / Inscripción:

triatlonsopelana.org

Prezioa / Precio: 2 €

